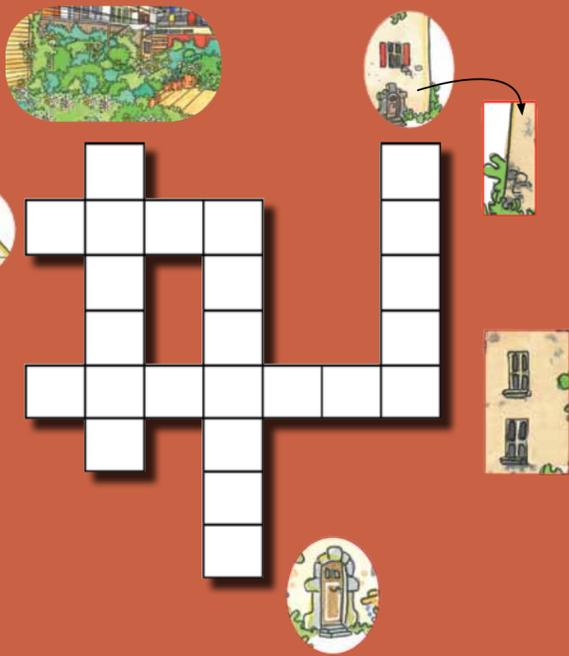


Kreuzworträtsel



Antworten: Garten; Haus; Dach; Fenster; Mauer.

Virelangues

Hinter Hermanns Hannes Haus hängen hundert Hemden raus, hundert Hemden hängen raus hinter Hermanns Hannes Haus.



Hinter'm hohen Haus hackt Hans hartes Holz. Hartes Holz hackt Hans hinter'm hohen Haus.

Les 3 intrus

Was ist öko-unfreundlich in diesem Bild?



Antworten: der Rauch, die Abfälle, die Ölkanne.

Poème



Da kommt die Maus,
da kommt die Maus,
Klingelgeling
Ist der Herr zu Haus?

Pour prolonger notre dossier...



"CHIC PLANET" POUR L'ENSEIGNANT : vous découvrirez de nombreuses fiches pédagogiques, jeux et photographies en visitant le site du CRDP d'Alsace : <http://www.crdp-strasbourg.fr/chicplanet>

- Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie - <http://www2.ademe.fr>
- Stadtteil Vauban, Freiburg - <http://www.vauban.de/> : site officiel du quartier Vauban, éco-quartier de la ville de Freiburg. Historique du quartier, cartes et plans, album photos des maisons et constructions.
- Écomusée - <http://www.ecomusee-alsace.fr/>

CHIC PLANET

n°2 Ab 8 Jahre

Deutsch macht Spaß! Wir entdecken die Umwelt...

DOSSIER
Wo wohnst du? In einem Haus mit Garten oder in einer Wohnung?... In der Stadt oder auf dem Land? Komm mit mir in mein Haus! Ich zeige es dir!

September-Oktober 2007 - 2,50 €

LE BILLET D'OLIVE et ses amis



Come de zébu! J'aimerais changer de maison, les enfants! Aïe, aïe, aïe, regardez dans quel pitoyable état se trouve ma pauvre étable. Elle fuit, craque, plie de partout! Mais, nom d'un sabot, par quoi vais-je la remplacer?

Hum, réfléchissons! Ca y est, j'ai trouvé: un mignon chalet suisse fleurant bon le bois blond et chaud! Et pourquoi ne pas choisir le doux confort d'une énorme et solide ferme de la Forêt Noire nichée au creux d'une vallée de sapins?

Tiens, et si je m'installais au cœur des cités: un bel immeuble moderne dans un centre ville animé? Pas mal, non? Sacrebleu, c'est tout de même trop bruyant!

Eureka! Je vais habiter un moulin à eau, un beau moulin couvert d'ardoises et caressé par le chant d'un ruisseau! Nom d'un pissenlit, le choix n'est pas simple! Je vais poser la question à mes amis Fil et Bul, ils auront peut-être une idée!

« Fil et Bul, bonjour... c'est Olive... je cherche une nouvelle maison, pouvez-vous me conseiller?... Une maison écologique?!... Pour encourager le développement durable et protéger notre environnement? Mais bien sûr, pourquoi n'y ai-je pas pensé plus tôt?

... Et c'est le sujet de notre nouveau numéro de Chic-Planet!... Formidable, ne perdons pas de temps, ouvrons notre journal et bon voyage au cœur d'une Öko Haus!

OLIVE



Wenn du mehr wissen willst, kannst du weitere Informationen an dieser Adresse finden:
<http://www.crdp-strasbourg.fr/chicplanet>



Hochhäuser in Straßburg



Zermatt



Penthaus auf dem Sonnenschiff in Freiburg



Eine Sägemühle im Écomusée in Ungersheim



Ein Bauernhof im Schwarzwald

Ein Öko Haus ist ein Haus, das sich in seine Umwelt integriert. Es wird von der Sonne und der Erde geheizt. Das Regenwasser wird genutzt. Die Fenster und die Mauern sind gut isoliert. Man nennt die Häuser auch „Plus Energie Häuser“, weil sie Energie produzieren. Wenn du mehr wissen willst, komm mit mir!

L'homme commence à découvrir, avec stupeur, le réchauffement accéléré de sa planète. Il s'effraie devant une possible pénurie d'eau et s'inquiète de la disparition programmée des énergies dites fossiles telles que le charbon, le pétrole ou le gaz! Non content de cet effrayant constat, le bipède humain s'aperçoit que les maisons qu'il a bâties depuis des lustres s'avèrent être nocives pour sa santé! Les nouvelles techniques de construction, les nouveaux matériaux et l'impact du bâtiment sur l'environnement immédiat ont été largement sous-estimés!

Mais l'être humain a plus d'un tour dans son sac! De temps en temps il peut même faire preuve de bon sens et sait revenir sur ses erreurs. L'homme a envie, aujourd'hui, de vivre dans un habitat sain et écologique qui saura préserver sa santé tout en respectant au mieux son environnement et économiser les ressources naturelles. Son désir d'une maison où il fait bon vivre, saine et lumineuse, va l'amener à repenser totalement la conception de son habitat. À l'écoute des professionnels de la santé, de l'environnement, de la construction et des milieux urbains, l'homme réfléchit à l'utilisation intelligente des ressources naturelles, des énergies renouvelables et durables ainsi qu'à la gestion de l'eau. Il ne lui a pas fallu bien longtemps pour mettre au point quelques concepts alliant bon sens et ingéniosité:

- La maison passive : maison à basse consommation qui est quasiment autonome en besoins de chauffage. Grâce à la chaleur du soleil et une très bonne isolation, cette maison peut pratiquement se passer de tout autre mode de chauffage.
- La maison saine ou bio : maison dont les matériaux naturels ne nuisent pas à la santé de ses occupants. La terre crue, le pisé ou le torchis sont remis au goût du jour.
- La maison positive : maison dont le bilan énergétique est positif, c'est à dire qui produit plus d'énergie qu'elle n'en consomme (grâce aux capteurs photo-voltaïques sur les toits ou aux chaudières tout bois).
- La maison bio-climatique : maison s'intégrant parfaitement écologiquement dans son environnement avec un bilan énergétique bas. Les arbres à feuilles caduques assurent l'ombre en été, l'énergie-bois produit le chauffage en hiver, etc.

De plus en plus de concepteurs, de spécialistes de l'environnement et d'élus locaux se penchent sur la « maison écologique ». De plus en plus de projets voient le jour : des maisons respectueuses de leurs habitants et de leur environnement poussent aux quatre coins de la planète, des quartiers « écologiques » entiers prennent possession du cœur des cités... l'homme réfléchit à son bien-être et à celui de sa Terre!



Schau mal! Wo befinden sich diese verschiedenen Häuser?
Im Elsass, in der Schweiz und in Deutschland!

L'INTERVIEW DE FIL ET BUL

« Fil, j'ai entendu que le papa de Lila va construire une nouvelle maison. Une maison en **bio-construction**, qu'il a dit. Heu... c'est quoi la **bio-construction**? -Viens, Bul, allons poser la question à Tanguy. Il travaille au journal *L'habitat écologique*, il saura nous répondre!

-Bonjour, Tanguy, peux-tu nous en dire plus sur la **bio-construction**? -Bonjour, les enfants! La **bio-construction**, c'est tout simplement construire son habitat de façon saine et écologique. C'est-à-dire préserver la santé des habitants, protéger l'environnement et économiser les ressources naturelles.

-Ca y est, j'ai compris! Heu... est-ce que c'est compliqué de construire un habitat écologique?

-Et oui, il s'agit d'une démarche assez complexe qui demande une collaboration étroite entre beaucoup de gens. Et n'oublions pas qu'une maison individuelle sera plus simple à construire qu'un bâtiment collectif ou qu'un quartier! Tiens, il est même plus facile de réaliser une maison neuve que d'améliorer une construction existante!

-Tanguy, quels sont les éléments importants à analyser avant de construire une maison écologique?

-Il faut d'abord faire une reconnaissance et une analyse du terrain sur lequel la maison sera bâtie. Ensuite, il faudra adapter l'architecture de la bâtisse à ses besoins et l'intégrer avec soin dans son environnement: les formes, les couleurs, les matériaux devront être judicieusement analysés. On privilégiera tous les matériaux naturels et sans danger pour la santé et la nature. On s'attachera à bien utiliser les ressources naturelles et les énergies renouvelables comme le soleil ou la géothermie! Enfin, on pensera au traitement des déchets issus du chantier et de ceux que l'on produira tout au long de la longue vie de notre maison écologique! Car n'oubliez pas, il s'agit d'une construction durable!

-Merci Tanguy, à bientôt!

VORSICHT!

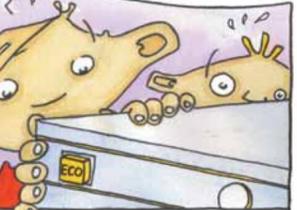
SIEHST DU BUL, WENN DU DIR DIE ZÄHNE PUTZT ODER DIE HÄNDE WÄSCHT, DARFST DU DAS WASSER NICHT ANDAUERND FLIEßEN LASSEN.



FIL, ES IST BESSER EINE DUSCHE ZU NEHMEN ALS EIN BAD. DU SPARST 90 LITER WASSER! VORSICHT! TROPFENDE WASSERHÄHNE KÖNNEN BIS 20% DES WASSERVERBRAUCHS EINER FAMILIE DARSTELLEN.



NATÜRLICH DARF DIE WASCHMASCHINE NICHT HALB LEER LAUFEN! BEVORZUGTE DIE NEUESTEN ELEKTROGERÄTE, DIE SIND NÄMLICH SEHR WASSER SPARSAM!



GIEßE DIE BLUMEN IM GARTEN LIEBER ABENDS! SO SPARST DU WASSER! WENN DU REGELMÄßIG DIE ERDE AUFLÖCKERST, SPARST DU AUCH WASSER. BIS BALD FÜR WEITERE GUTE RATSCHLÄGE!



LEXIQUE

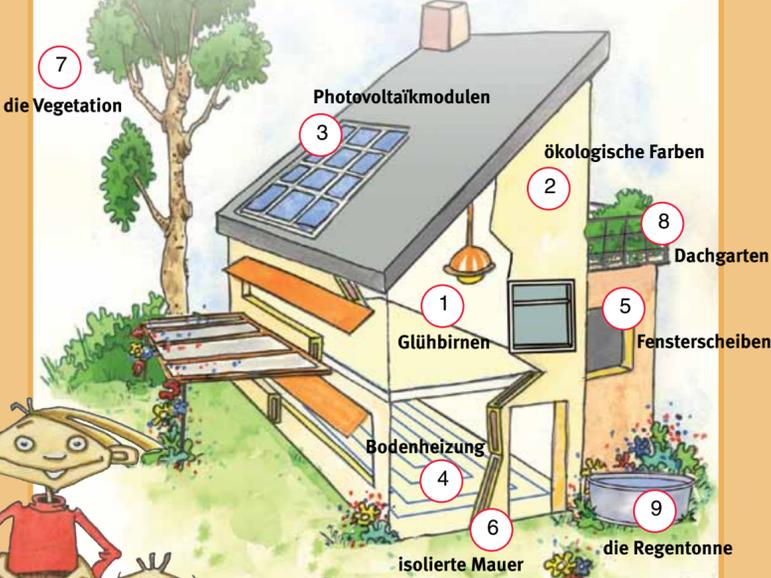
sich die Zähne putzen: se brosser les dents; **andauernd fließen lassen**: laisser couler en permanence; **die Waschmaschine**: la machine à laver; **bevorzugen die neuesten Elektrogeräte**: privilégier les nouveaux appareils électroménagers; **sparsam**: économique; **der tropfende Wasserhahn**: le robinet qui goutte; **der Wasserverbrauch**: la consommation d'eau; **sparen**: économiser; **die Erde auflockern**: biner; **der Ratschlag**: le conseil; **der Geschirrspüler**: le lave-vaisselle; **der Computer**: l'ordinateur; **das Bügeleisen**: le fer à repasser; **die Niedrigenergie-Glühbirne**: l'ampoule basse énergie.



Weißt du dass...?

Die Toilettenspülung verbraucht 40 Liter Wasser pro Tag und pro Person! Eine Waschmaschine verbraucht 50 Liter Wasser pro Tag und der Geschirrspüler 20. Jede Person verbraucht mehr als 25 Liter Wasser pro Tag beim Duschen. Wenn man den Computer oder den Fernseher nicht ganz abschaltet verbrauchen sie pro Jahr zwischen 300 und 500 Kwh! Das heißt 10 Mal mehr als was ein Bügeleisen pro Jahr verbraucht. Eine Niedrigenergie-Glühbirne verbraucht 5 Mal weniger Strom als eine herkömmliche Glühbirne und... dauert 8 Mal länger!

1: Glühbirnen mit geringem Strombedarf. Toiletten, Elektrogeräte, die nicht viel Energie und Wasser brauchen - 2: Ökologische Farben aus Kalk - 3: Auf dem Dach, sind Photovoltaikmodulen, die die Sonnenenergie speichern (für die Heizung und das warme Wasser) - 4: Auf dem Boden, eine Bodenheizung, die von den Photovoltaikmodulen versorgt wird - 5: Dicke Fensterscheiben, die die Wärme in das Haus hineinlassen und nicht mehr raus - 6: Dicke, sehr gut isolierte Mauer - 7: Die Vegetation schützt die Fassade im Sommer vor der Sonne und schafft ein erfrischendes Mikro-Klima - 8: Dachgarten - 9: Das Regenwasser wird für den Garten und die Toilette gesammelt.



So ein modernes Haus!



Ein Ökohaus mit Dachgarten



Das Sonnenschiff in Freiburg Juli 2005



Ökologisches Verkehrsmittel: das Fahrrad



Ökologisches Verkehrsmittel: die Straßenbahn



Garten mit Sonnenschiff und Penthaus

